

**MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO** - SCALDASALVIETTE ELETTRICO pag. 1

**USER INSTRUCTION MANUAL** - ELECTRIC TOWEL WARMER page 9

**MODE D'EMPLOI** - RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE page 17

**BEDIENUNGSANLEITUNG** - ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER Seite 25

**MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO** - TOALLERO ELÉCTRICO página 33

**MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO** - TOALHEIRO ELÉCTRICO pág. 41

**GEBRUIKERSHANDLEIDING** - ELEKTRISCHE HANDDOEKRADIATOR pag. 49

**INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEKTRYCZNEGO** - GRZEJNIKA ŁAZIENKOWEGO str. 57

**PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO** - ELEKTRIČNI GRELNIK BRISAČ stran 65

**PRIRUČNIK S UPUTAMA ZA UPORABU** - ELEKTRIČNI GRUJAČ RUČNIKA stranicu 73

**UPUTSTVA ZA UPOTREBU** - ELEKTRIČNI GRUJAČ PEŠKIRA stranu 81

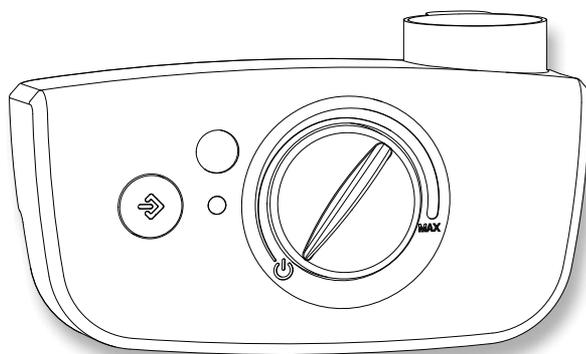
**MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE** - CALORIFER PORTPROSOP ELECTRIC pag. 89

**HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV** - ELEKTROMOS TÖRÜLKÖZŐMELEGÍTŐ Lásd 97

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ** - ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΟ ΣΩΜΑ ΠΕΤΣΕΤΩΝ σελ. 105

**MANWAL TA' STRUZZJONIJIET GĦALL** - WARMER TAL-ELETTRIKU GĦAX-XUGAMANI pagna 113

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПОЛОТЕНЦЕНАГРЕВАТЕЛЬ стр. 121



IT

GB

FR

DE

ES

PT

NL

PL

SI

HR

BA

RO

HU

GR

MT

RU

FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 1

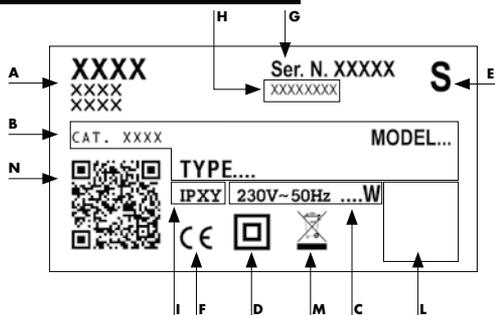


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 2

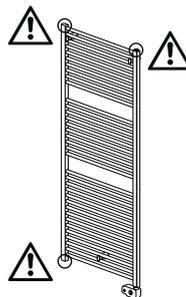
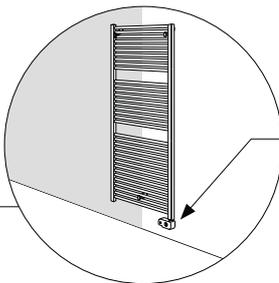
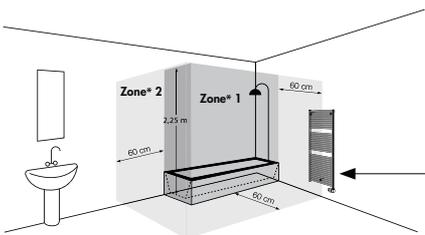


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 3



- IT** Dispositivo di comando
- GB** Control device
- FR** Dispositif de commande
- DE** Bedienblende
- ES** Dispositivo de mando
- PT** Dispositivo de comando
- NL** Bedieningsapparaat
- PL** Urządzenia zabezpieczające
- SI** Naprava za upravljanje
- HR** Kontrolni uređaj
- BA** Kontrolni uređaj
- RO** Dispozitiv de comandă
- HU** Vezérlőszerkezet
- GR** Διάταξη ελέγχου
- MT** Tagħmir ta' kontroll
- RU** Устройство управления

\* Zona / Zone / Bereich / Strefa / Področje / Zoná / Зона / Περιοχή / Zona / Зона

FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 4

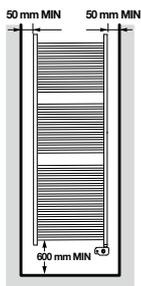


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 5

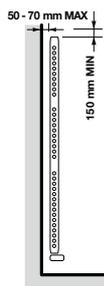


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 6

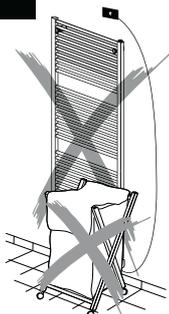
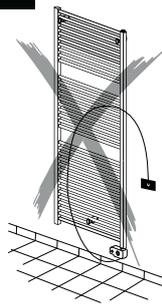


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 7



## PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS CETTE NOTICE



ATTENTION!  
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.



ATTENTION!  
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.



ATTENTION!  
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.



ATTENTION!  
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES.  
RISQUE DE BRULURE.



CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.



NE PAS COUVRIR!

FR

### MISE EN GARDE



**ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**



Il convient de maintenir à distance du sèche-serviettes les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du sèche-serviettes. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.



**MISE EN GARDE:**  
Cet appareil est destiné uniquement à sécher les serviettes lavées à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.



Ne pas installer l'appareil:  
- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 6)  
- en contact avec le mur ou avec le sol  
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



**MISE EN GARDE:**  
Respecter les distances indiquées dans les figures 4.5.

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au dessus du sol. (Fig. 4).



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.



**MISE EN GARDE:**  
Ne jamais couvrir le dispositif de commande. (Fig. 6)



L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié. En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination du fluide contenu dans le sèche-serviettes et le traitement des déchets.

**Les appareils avec prise ne sont pas pour le marché français**

## 1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz  
Classe d'isolation: II   
Degré de protection: IP34

Puissance [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Courant nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tableau 1



Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté inférieur droit du sèche-serviettes (Fig. 1).

A Marque/Fabricant	G Numéro de série
B Modèle, type, catégorie	H Code Produit
C Voltage et Puissance	I Degré de protection
D Double isolation	L Labels de qualité
E Pays de provenance	M Élimination
F Marquage CE	N Code Bidimensionnel (QR)



Il est interdit de modifier les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes y compris les bouchons et/ou retirer ou déplacer le dispositif de commande (Fig. 2).

S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

## 2. INFORMATIONS GÉNÉRALES



### Stockage et conservation:

Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de geler.  
Craint le gel.



Déballer l'appareil avec soin, le poser sur les cornières en polystyrène ou un support souple pour ne pas l'endommager.

Contenu de l'emballage:

- l'appareil
- kit de fixation
- notice



Lire attentivement la totalité des instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute future consultation.



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

## 3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION



Cet appareil est conçu pour le chauffage des pièces à usage domestique ou similaire et pour le séchage des serviettes.

### MISE EN GARDE:

Cet appareil est destiné uniquement à sécher les serviettes lavées à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.

L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.

Installer l'appareil de façon à ce que le dispositif de commande soit placé en bas à droite avec les touches de commande frontales comme à la Fig. 3.



Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1.

Installer l'appareil de façon à ce que le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche. Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement du sèche-serviettes.



### MISE EN GARDE:

Respecter les distances indiquées dans les figures 4,5.

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au dessus du sol. (Fig. 4)



Ne pas installer l'appareil:

- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 6)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

### 3.1 FIXATION AU MUR



S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.



Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté électriquement.



Pour la fixation au mur, voir les instructions à partir de la page 129 de cette notice.

### 3.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



#### MISE EN GARDE

À faire installer par un professionnel selon la norme d'installation applicable dans chaque pays (NF C15-100 pour la France ou équivalent pour les autres pays).



Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "0".



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.

En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA. La ligne d'alimentation et le boîtier du Fil Pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.

Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.

En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.

Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 8.

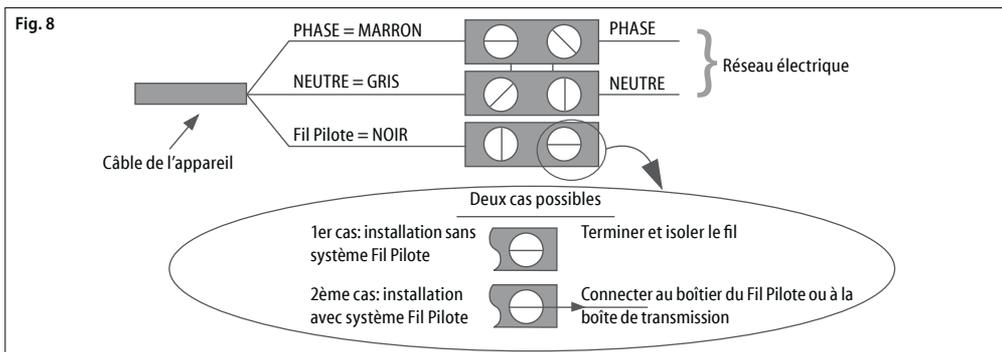


**Si le Fil Pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le Fil Pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.**



S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 7).

FR



## 4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



Cet appareil est conçu pour le chauffage des pièces à usage domestique ou similaire et pour le séchage des serviettes. Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.



Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides. Éviter tout contact de la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.



Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.

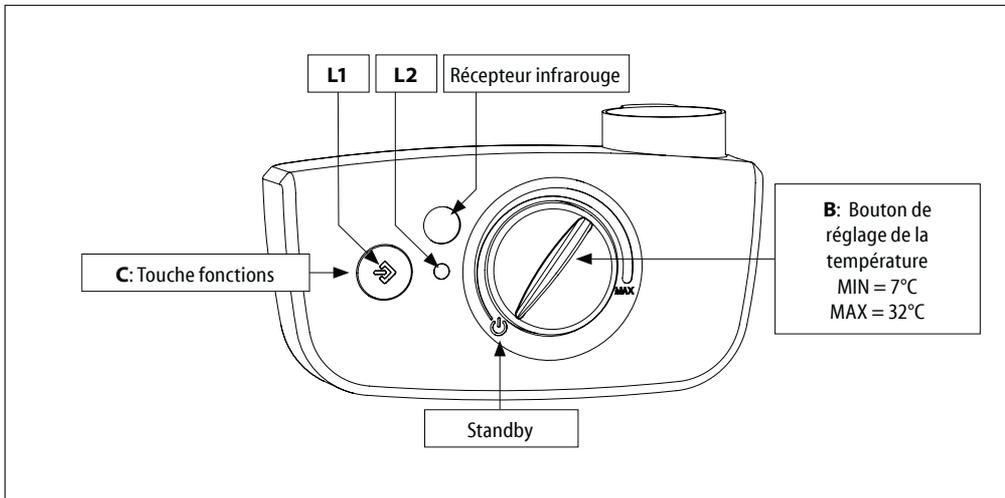


Si vous pensez que la température ambiante peut baisser au-dessous du point de congélation activer le mode "Hors-Gel".



Pour éteindre complètement l'appareil, mettre l'interrupteur général sur "0". Cette opération est recommandée pour les périodes d'inutilisation prolongées.

## FONCTIONNEMENT



Voyant Lumineux L1:	
Vert	Standby
Rouge	Confort
Jaune	Nuit/Eco
Rouge clignotant	Marche Forcée (2h)
Vert clignotant	Hors-Gel
Jaune clignotant	La sonde de température est détériorée.

Voyant Lumineux L2:	
Rouge	La résistance électrique du radiateur est active.
Eteint	La résistance électrique est éteinte.
Rouge clignotant	La sonde de température est détériorée.

#### 4.1 MODE STANDBY



Pour mettre l'appareil en mode "Standby", tourner le bouton "B" en position .

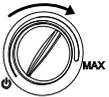
La led "L1" devient verte et l'appareil émet une double signal sonore.

Tous les modes, y compris le "Fil pilote" sont désactivés, mais l'appareil reste sous tension en attente de la remise en marche. Pour mettre l'appareil en marche tourner le bouton "B" dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil sorte du mode "Standby". L'appareil se remet en marche en mode "Confort" (ou "Fil pilote" s'il est raccordé) et émet un signal sonore prolongé.

Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.

#### 4.2 MODE CONFORT

La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.



Le réglage de la température souhaitée se fait en tournant le bouton "B". La plage de réglage de la température va de 7 °C à 32 °C.

Le voyant lumineux "L1" devient rouge.

Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.



Suivant les conditions ambiantes de la pièce où est installé l'appareil (nombre de personnes présentes, exposition au soleil etc.) les réglages pour obtenir la même température ambiante peuvent être différents.

#### 4.3 MODE FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil Pilote", l'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie et le dispositif de commande doit être placé en mode "Confort". Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit/Eco (Confort -3°C)	Hors-Gel	Standby	Confort -1°C	Confort -2°C
Signal à transmettre						
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

#### 4.4 MODE NUIT/ECO

La température "Nuit/Eco" est choisie par l'utilisateur pour l'économie d'énergie pendant la nuit.

La température "Nuit/Eco" est 3 °C en-dessous de la température "Confort" réglée.



Appuyer sur la touche "C" deux ou trois fois selon la fonction précédente programmée jusqu'à ce que le voyant "L1" s'allume jaune.

Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.

Il est conseillé d'utiliser ce mode la nuit et quand la pièce n'est pas occupée pendant 2 heures ou plus.

#### 4.5 MODE HORS-GEL

En mode "Hors-Gel" la température de référence est fixée à 7 °C. L'appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7 °C et, avec une consommation minimale d'énergie, empêche que la température dans la pièce n'atteigne la température de congélation.



Pour mettre l'appareil en mode "Hors-Gel", appuyer sur la touche "C" pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant lumineux "L1" devienne vert clignotant.

Le voyant lumineux "L2" est allumé rouge quand l'appareil est en chauffe et s'éteint quand la température programmée est atteinte.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.



En cas de coupure de courant prolongée, lorsque le courant est rétabli le dispositif de commande remet automatiquement l'appareil en marche dans le mode programmé au moment de la mise hors tension.

#### 4.6 FONCTION MARCHÉ FORCÉE (2H)

La fonction "Marche Forcée (2h)" permet de chauffer rapidement la pièce et de accélérer le séchage de les serviettes.



Appuyer sur la touche "C" une fois (à partir du mode "Confort") ou deux fois (à partir des modes "Nuit/Eco" ou "Hors-Gel").

Le voyant lumineux "L1" devient rouge et clignotant, le voyant lumineux "L2" devient rouge.

L'appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.

Pour désactiver à tout moment la fonction "Marche Forcée (2h)" appuyer de nouveau sur la touche "C". Dans tous les cas la fonction "Marche Forcée (2h)" se désactive automatiquement au bout de deux heures et l'appareil revient en mode "Confort".

de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.



En cas de coupure de courant quand l'appareil est en fonction "Marche Forcée (2h)" (et uniquement pour cette fonction) lorsque le courant est rétabli l'appareil redémarre en mode "Confort".

## 5. NETTOYAGE



Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint et froid.



Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.



Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l'intérieur

## 6. ENTRETIEN



En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.



Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et déconnecté électriquement.



L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié.

En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

## 7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement.</li> <li>• Vérifier la position de l'interrupteur général.</li> <li>• Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil.</li> <li>• Vérifier qu'il n'y ait pas de vêtements qui couvrent le dispositif de commande ou la sonde de température.</li> <li>• Déconnecter électriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique.</li> <li>• S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li> </ul>
L'appareil chauffe continuellement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil.</li> <li>• Vérifier que la fonction "Marche Forcée (2h)" n'a pas été activée par inadvertance.</li> <li>• Vérifier qu'il n'y ait pas de vêtements qui couvrent le dispositif de commande ou la sonde de température.</li> <li>• S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li> </ul>
La pièce reste froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer.</li> <li>• Vérifier que le bouton de réglage est sur température de Confort en fonction des conditions ambiantes de la pièce.</li> <li>• Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).</li> </ul>
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éteindre l'appareil et contacter le revendeur.</li> <li>• Éponger avec des chiffons ou une matière absorbante. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.</li> </ul>
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier Fil Pilote.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déconnecter l'appareil (mettre l'interrupteur général de l'installation sur la position "0"). S'assurer que le branchement est correct (Fig.8) et que le boîtier fonctionne correctement.</li> <li>• Contacter un professionnel qualifié.</li> </ul>
Les voyants lumineux "L1" et "L2" clignotent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur.</li> </ul>

## 8. GARANTIE



Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales. La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:

- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

## 9. ÉLIMINATION



S'assurer que le câble d'alimentation est débranché de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (Pag. 129)

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination du fluide contenu dans le sèche-serviettes et le traitement des déchets.



**Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EC.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.



Cet appareil est conforme aux Directives européennes:

2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique  
2014/35/EU sur la basse tension  
2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

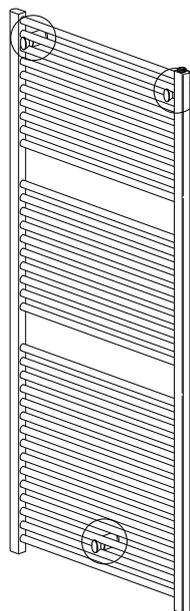
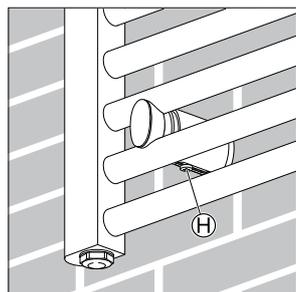
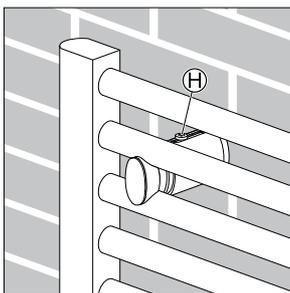
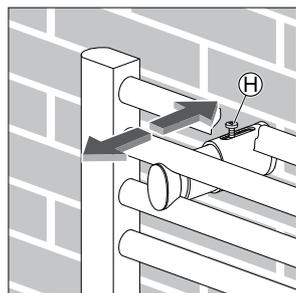
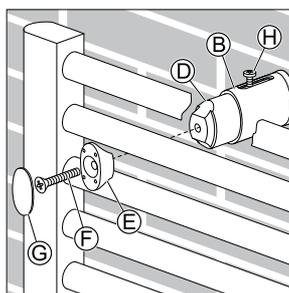
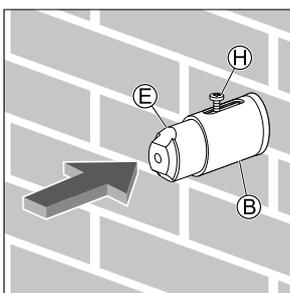
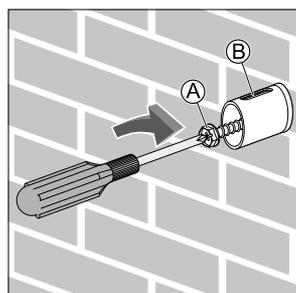
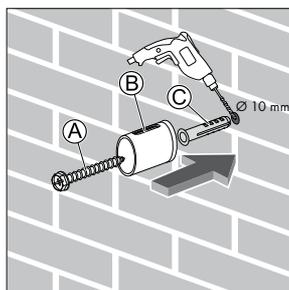
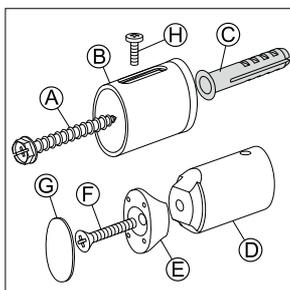
FR

- IT**  **10. FISSAGGIO A PARETE**  
Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.
- GB**  **10. WALL MOUNTING**  
Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.
- FR**  **10. FIXATION AU MUR**  
S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.
- DE**  **10. WANDBEFESTIGUNG**  
Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.
- ES**  **10. FIJACIÓN MURAL**  
Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.
- PT**  **10. FIXAÇÃO À PAREDE**  
Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.
- NL**  **10. BEVESTIGING OP DE MUUR**  
Zorg ervoor dat de schroeven en pluggen in de doos met bevestigingsmiddelen geschikt zijn voor het type muur waarop het apparaat wordt geïnstalleerd. Voor eventuele vragen kunt u contact opnemen met de verkoper of gekwalificeerd personeel.
- PL**  **10. MONTAŻ NA ŚCIANIE**  
Upewnij się, że śruby i kołki zawarte w opakowaniu, nadają się do typu ściany, na której zostanie zainstalowany grzejnik. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu lub do sprzedawcy.
- SI**  **10. PRITRDITEV NA STENO**  
Prepričajte se, da se v paketu za pritrdjevanje nahajajo vijaki in vložki, primerni za vrsto stene, na katero bo aparat pritrdjen. V primeru dvoma se obrnite na strokovno usposobljeno osebo ali na prodajalca.
- HR**  **10. POSTAVLJANJE NA ZID**  
Pazite da su vijci i klinovi sadržani u instalacijskom kompletu prikladni za vrstu zida na koji postavljate uređaj. Ako niste sigurni, obratite se stručnoj osobi ili svojem lokalnom distributeru.
- BA**  **10. POSTAVLJANJE NA ZID**  
Uvjerite se da su vijci i anker vijci uključeni u pakovanje za postavljanje prikladni za vrstu zida na kojem se vrši postavljanje uređaja. Ako ste u nedoumici, obratite se kvalifikovano osoblju ili vašem lokalnom prodavcu.
- RO**  **10. FIXAREA PE PERETE**  
Asigurați-vă că șuruburile și diblurile incluse în pachetul de fixare sunt compatibile cu tipul de perete pe care se va instala aparatul. Pentru orice neclaritate, adresați-vă unor persoane calificate sau vânzătorului.
- HU**  **10. FALRA RÖGZÍTÉS**  
Győződjön meg arról, hogy a rögzítő csomagban található csavarok és alátétek megfelelőek a berendezés helyeül szolgáló fal típusának. Amennyiben kétsége merülne fel, forduljon szakemberhez vagy viszonteladójához.
- GR**  **10. ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ**  
Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες και τα ούπα που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία, είναι κατάλληλα για το είδος του τοίχου στον οποίο θα γίνει η εγκατάσταση. Για οποιαδήποτε απορία απευθυνθείτε στο ειδικευμένο προσωπικό ή στον αντιπρόσωπο.
- MT**  **10. IMMUNTAR MAL-ĦAJT**  
Aċċerta ruġek li l-viti u l-ankri inkluzi fil-pakkett għall-immuntar huma adattati għat-tip ta' ħajt li fuqu ser timmonta l-apparat. Jekk għandek dubju, ikkuntattja professjonist ikkwalifikat jew lin-negozjant lokali tiegħek.
- RU**  **10. КРЕПЛЕНИЕ НА СТЕНЕ**  
Убедитесь, что винты и дюбели, находящиеся в упаковке для крепежа, подходят для стены, на которой устанавливается прибор. При возникновении любых сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту или продавцу.

**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN / RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΊΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

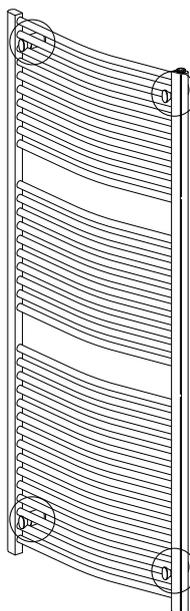
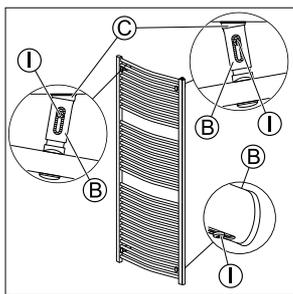
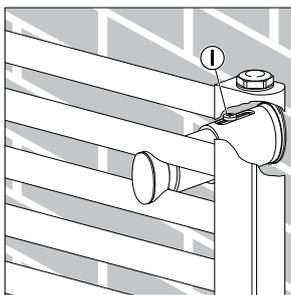
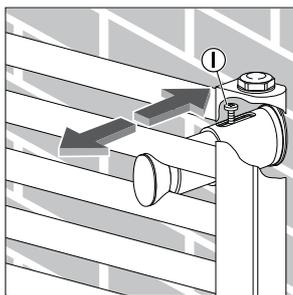
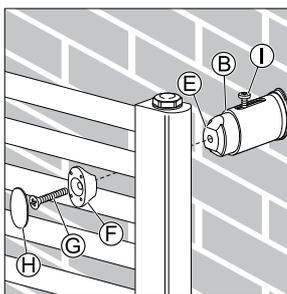
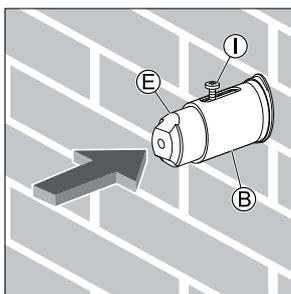
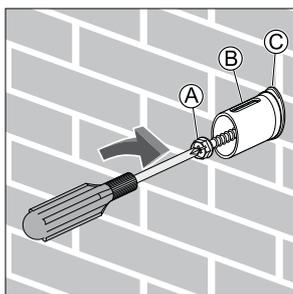
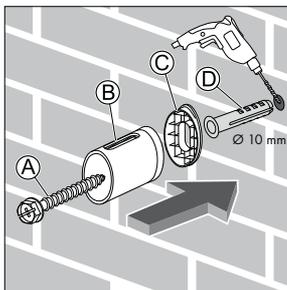
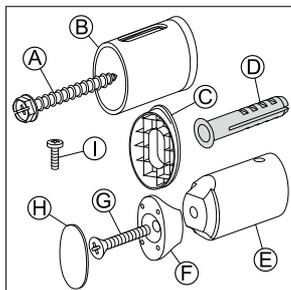
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3



**CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAOBLJEN / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / ΚΟΙΛΟ / ΙΚΚΥΡΒΑΤ / ИЗОГНУТЫЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Contenut tal-imbagg / В упаковке находится:

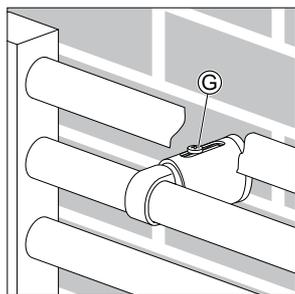
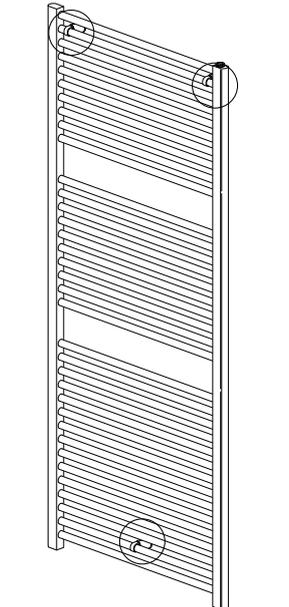
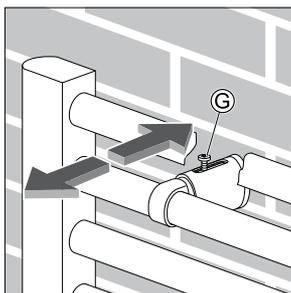
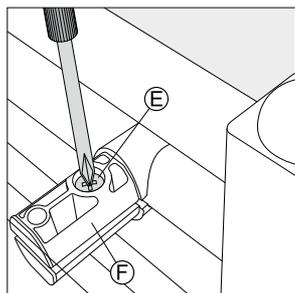
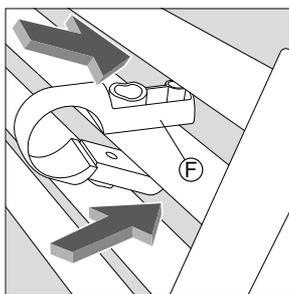
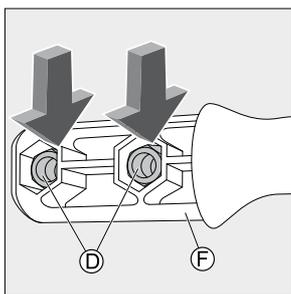
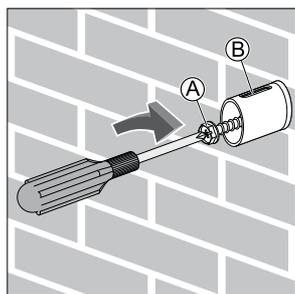
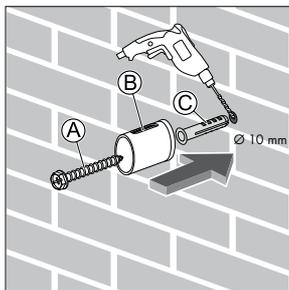
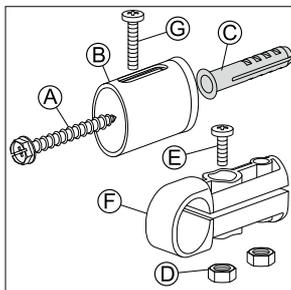
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4**



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΊΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

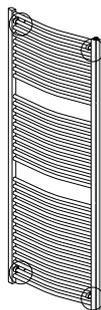
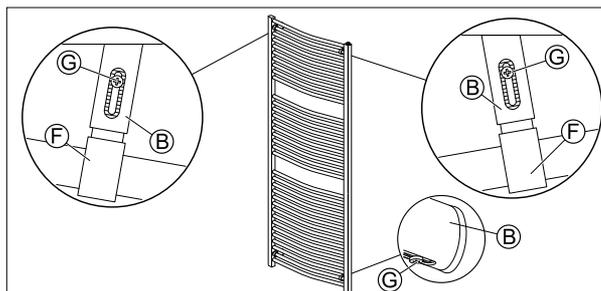
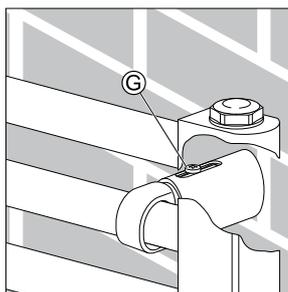
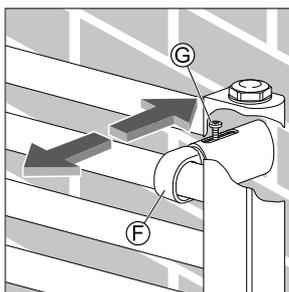
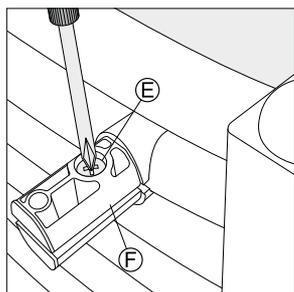
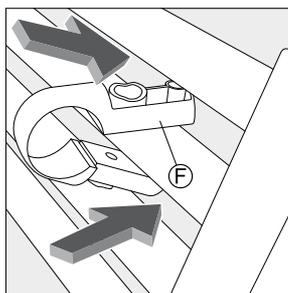
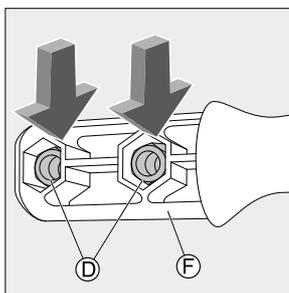
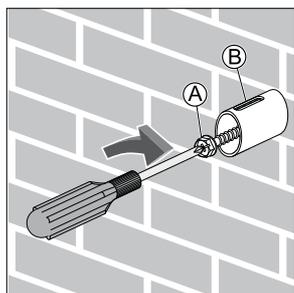
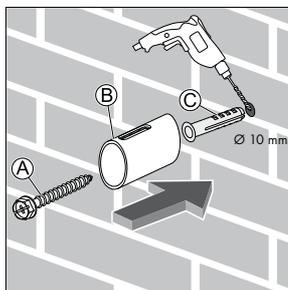
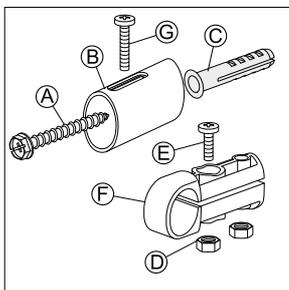
**(A, B, C, E, F, G) x 3  
D x 6**



**CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAobljen / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / KOILO / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġ / В упаковке находится:

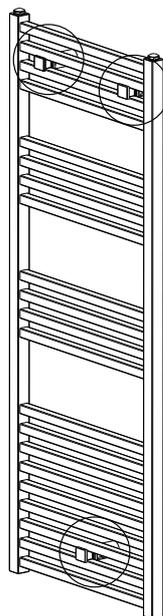
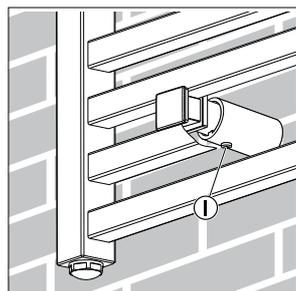
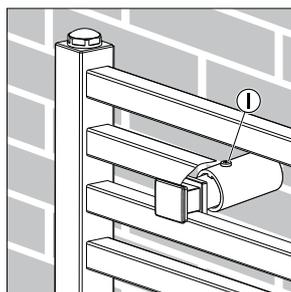
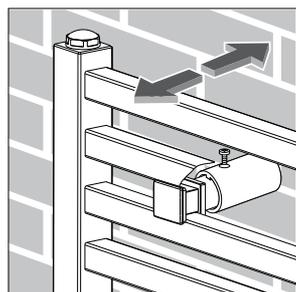
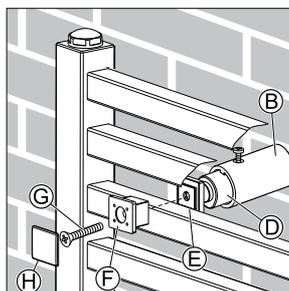
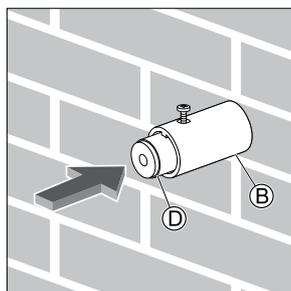
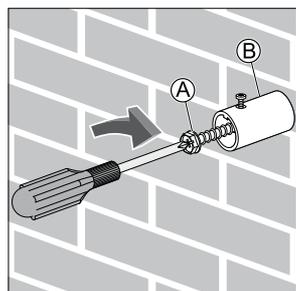
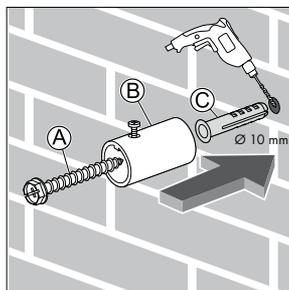
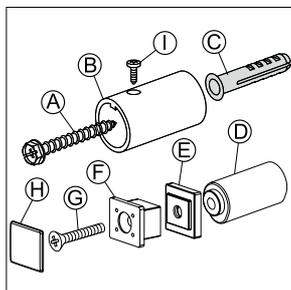
**(A, B, C, E, F, G) x 4  
D x 8**



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN / RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

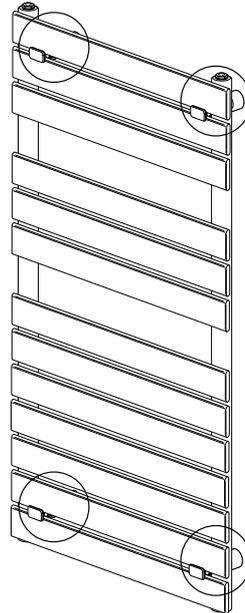
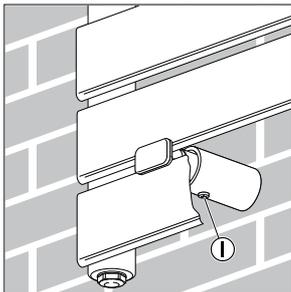
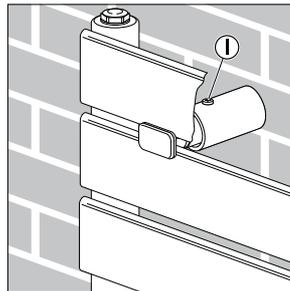
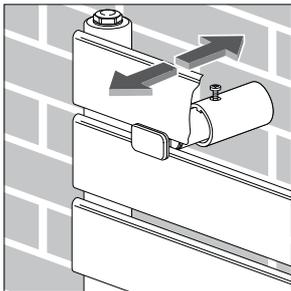
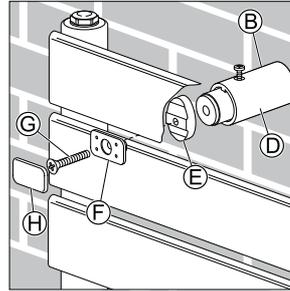
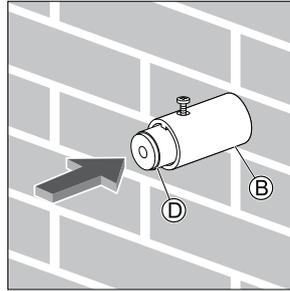
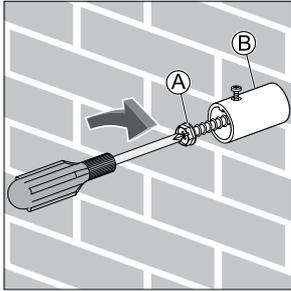
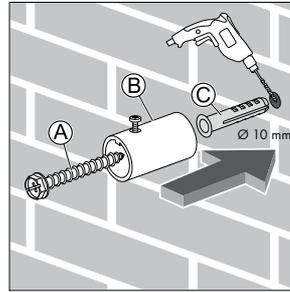
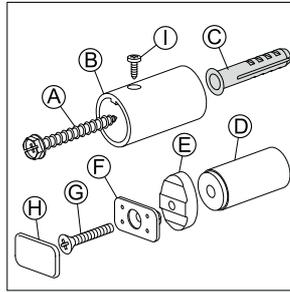
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3**



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Contentul tal-imbellaġ / В упаковке находится:

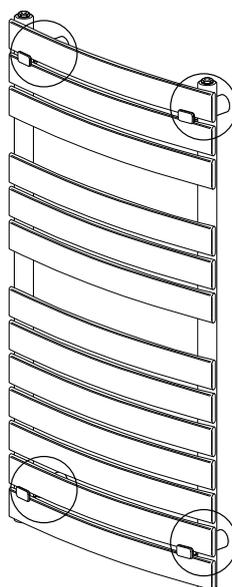
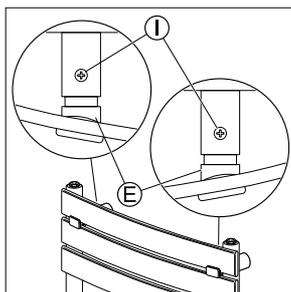
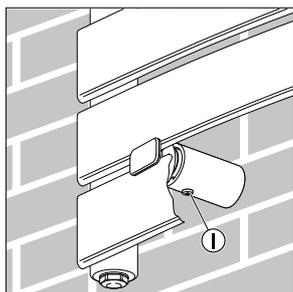
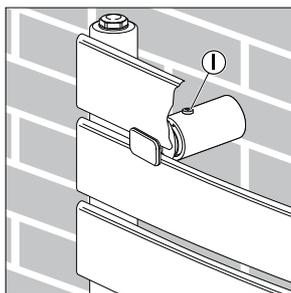
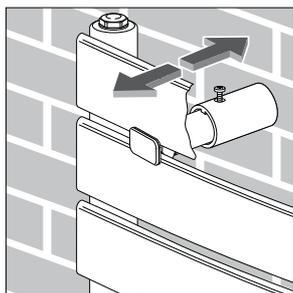
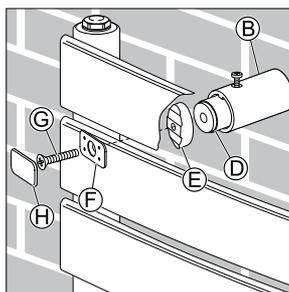
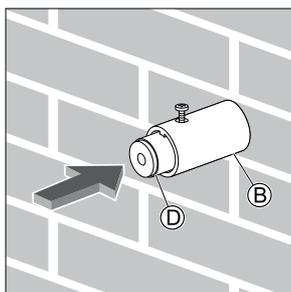
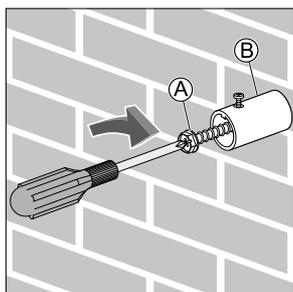
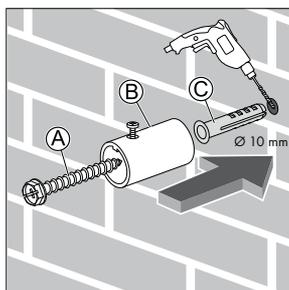
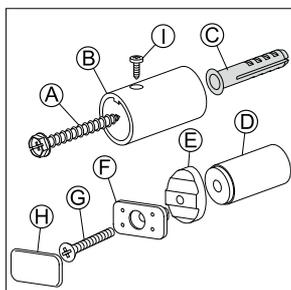
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4**



**CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAoblJEN / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / KOILO / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ**

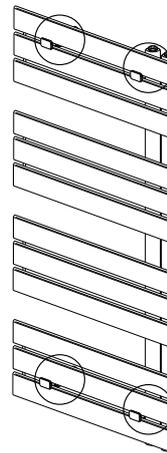
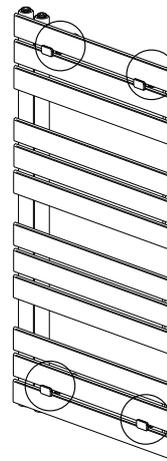
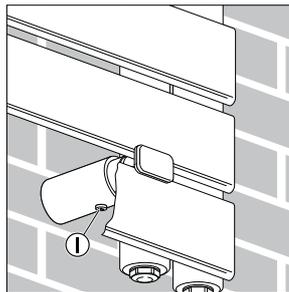
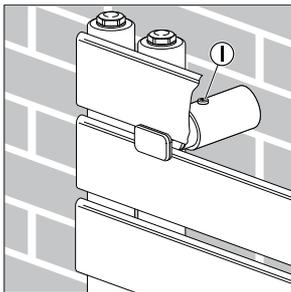
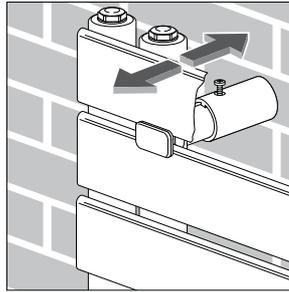
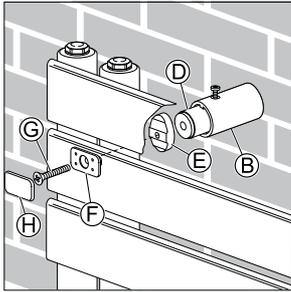
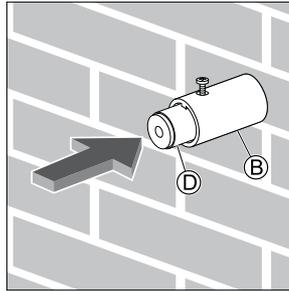
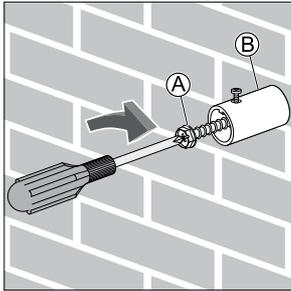
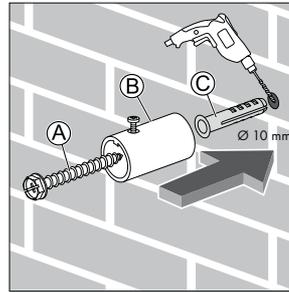
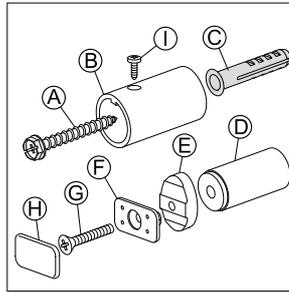
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Contenido da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



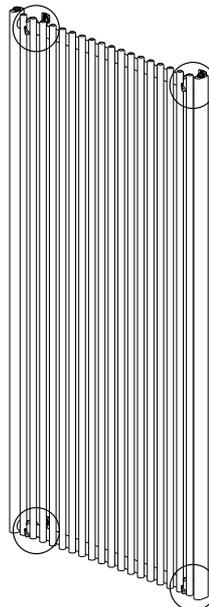
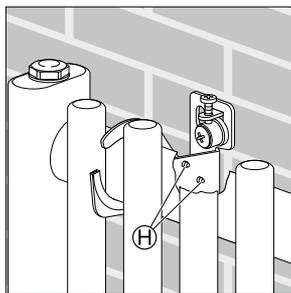
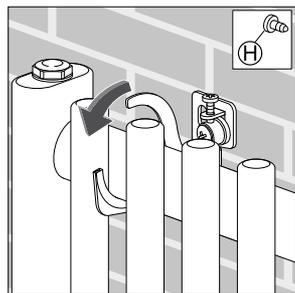
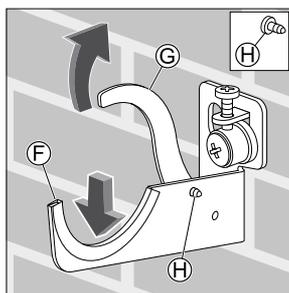
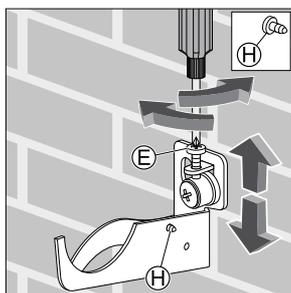
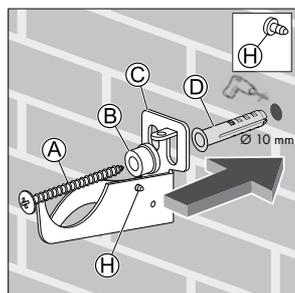
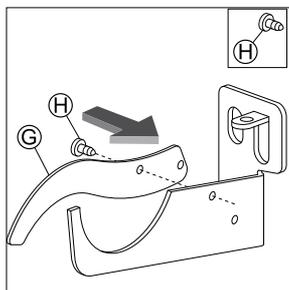
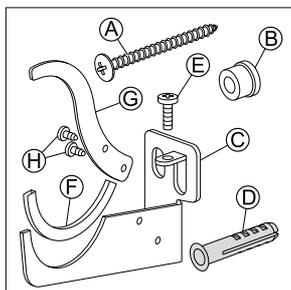
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imbagg / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

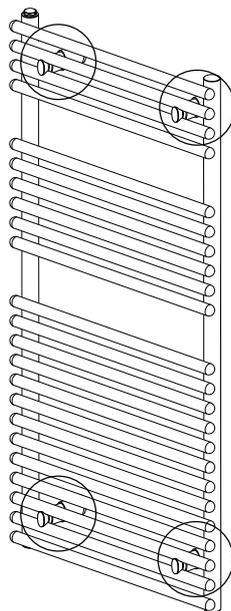
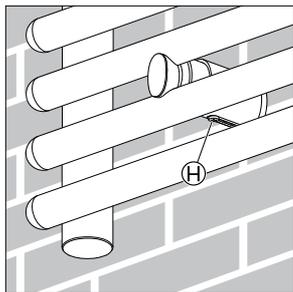
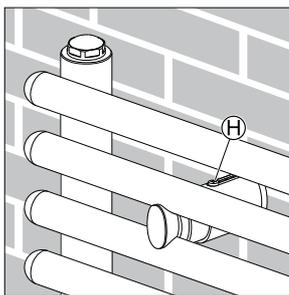
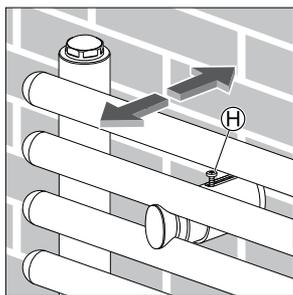
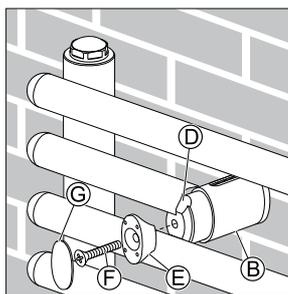
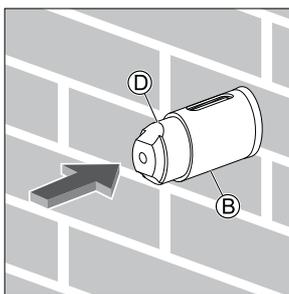
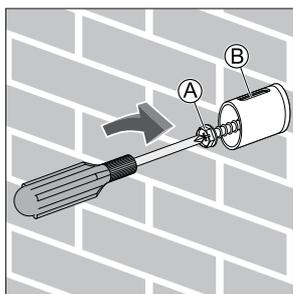
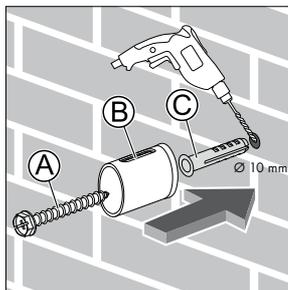
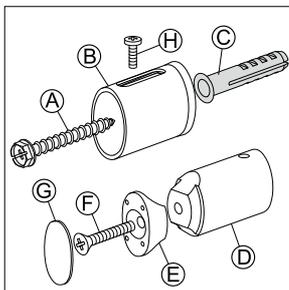
(A, B, C, D, E, F, H) x 4  
G x 2



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN / RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

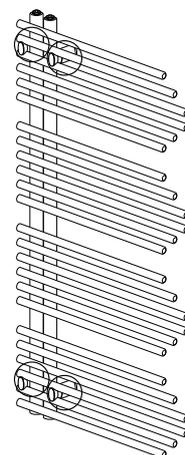
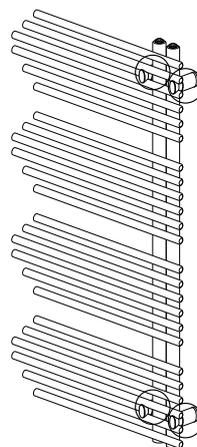
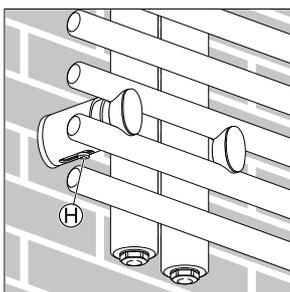
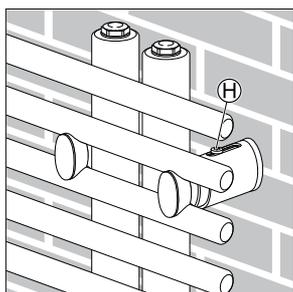
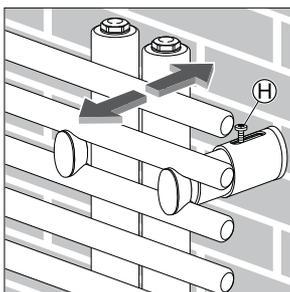
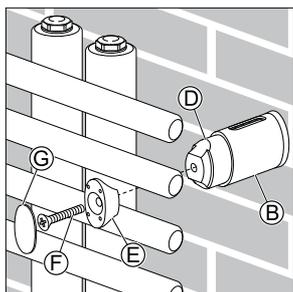
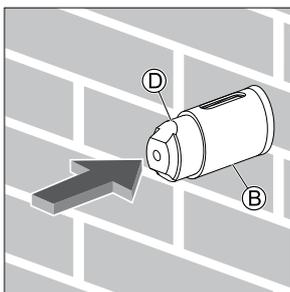
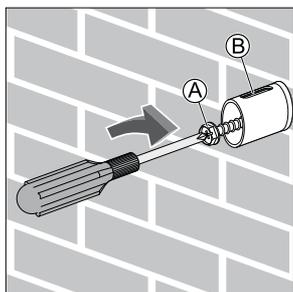
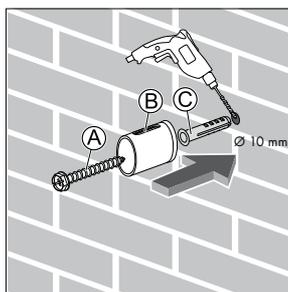
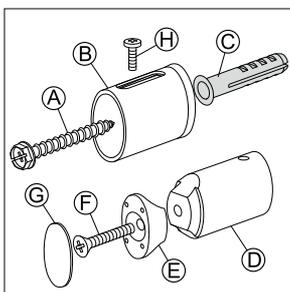
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Contentul tal-imballaġ / В упаковке находится:

**(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4**



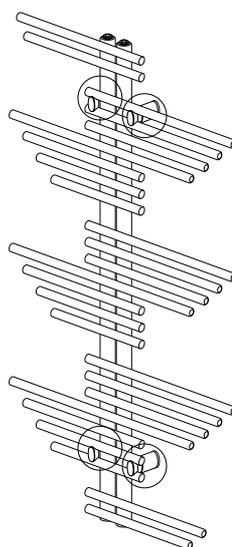
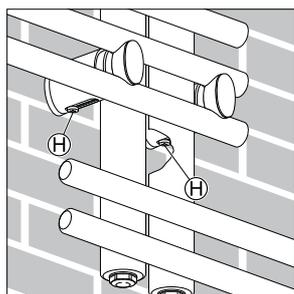
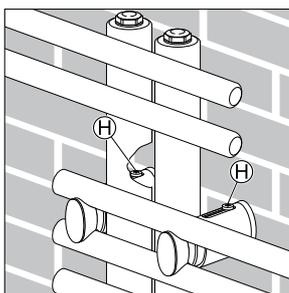
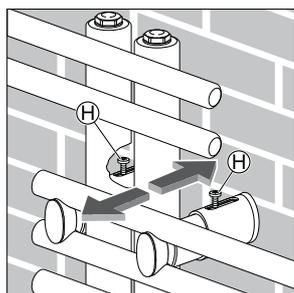
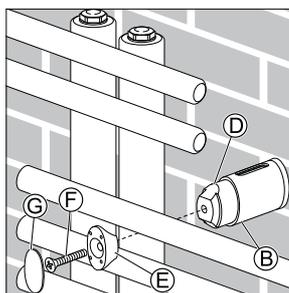
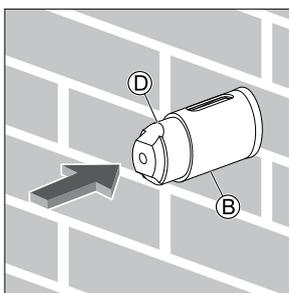
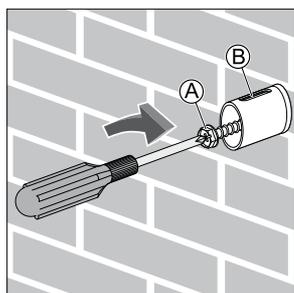
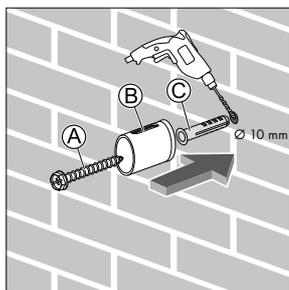
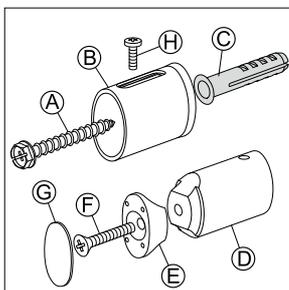
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imbellaġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4



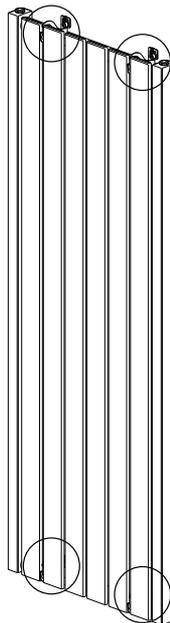
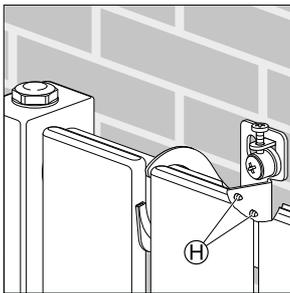
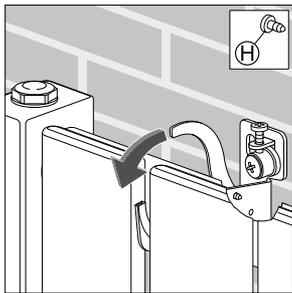
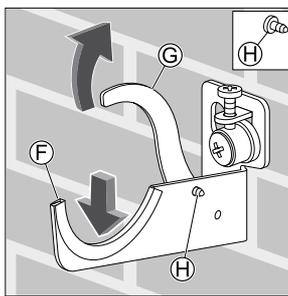
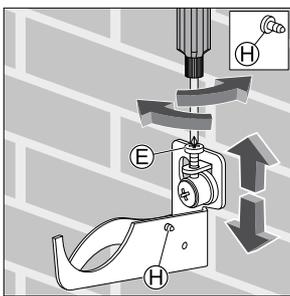
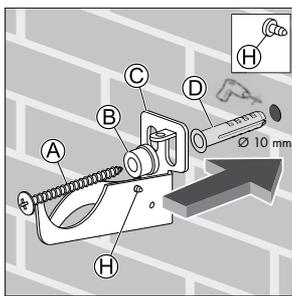
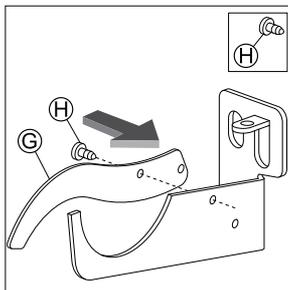
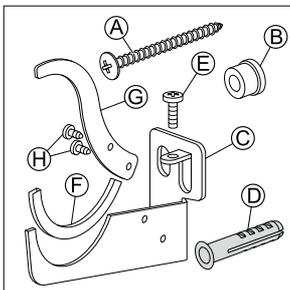
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4



Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajın içeriği / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

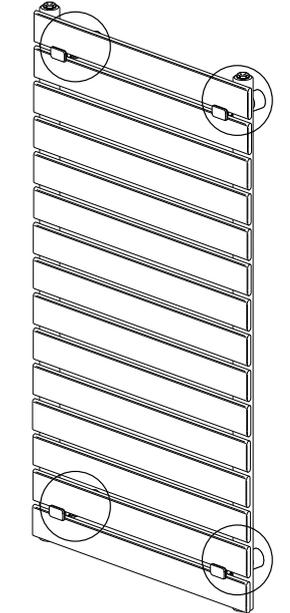
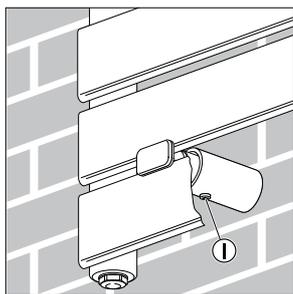
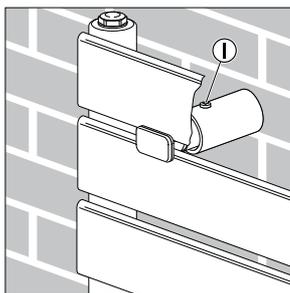
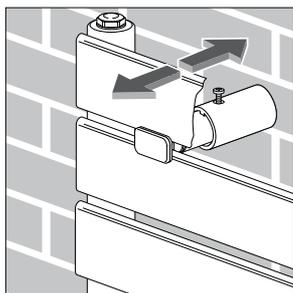
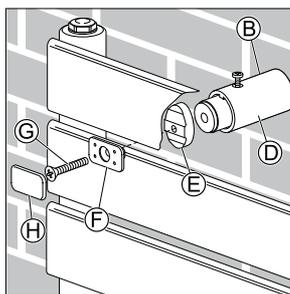
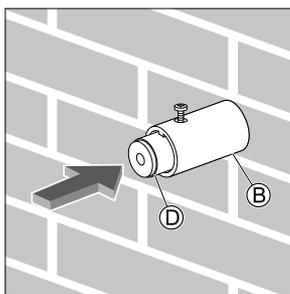
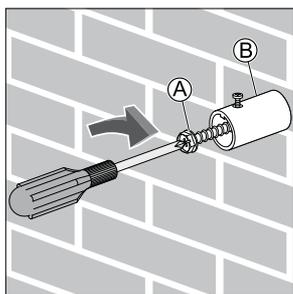
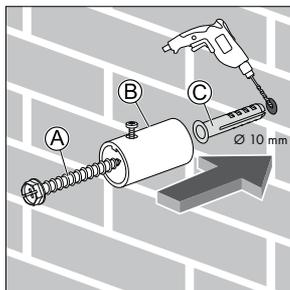
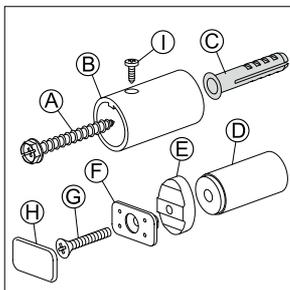
(A, B, C, D, E, F, H) x 4  
G x 2



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ΠΡΥΜΟΪ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

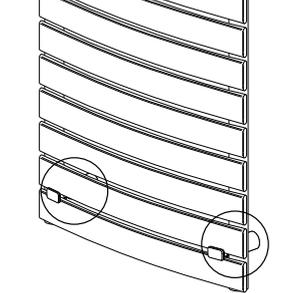
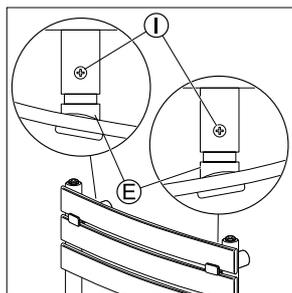
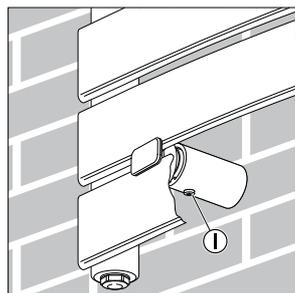
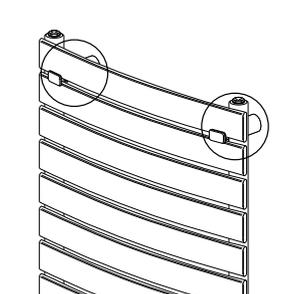
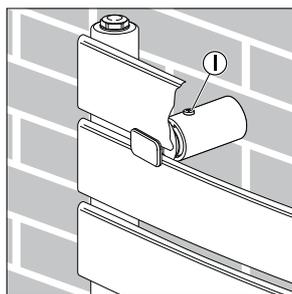
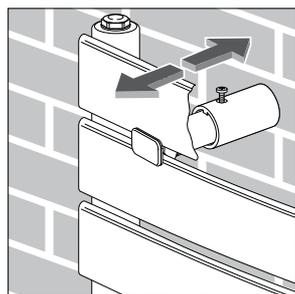
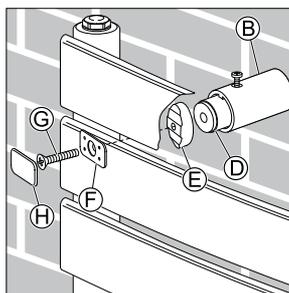
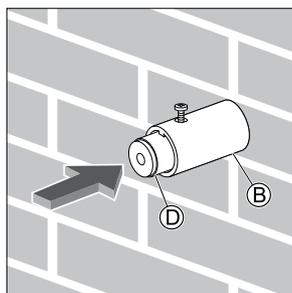
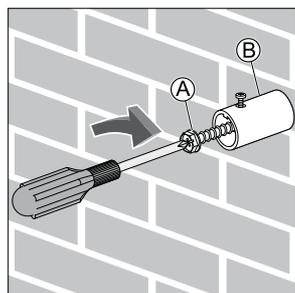
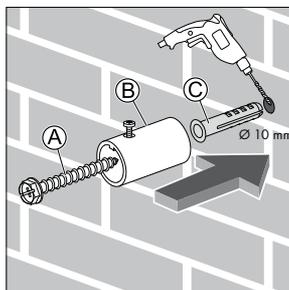
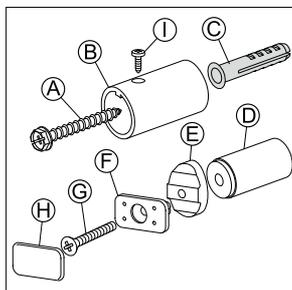
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4**



**CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAoblJEN / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / KOILO / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġ / В упаковке находится:

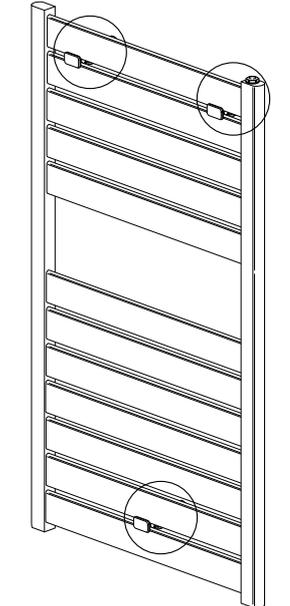
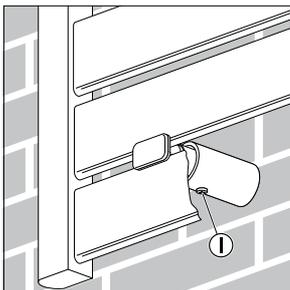
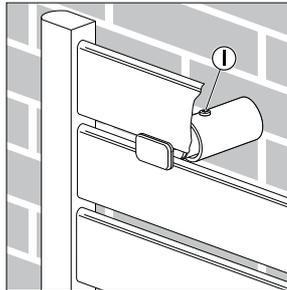
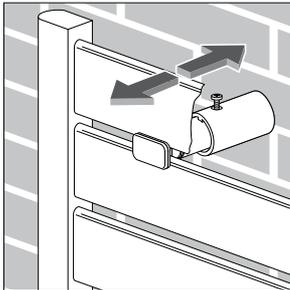
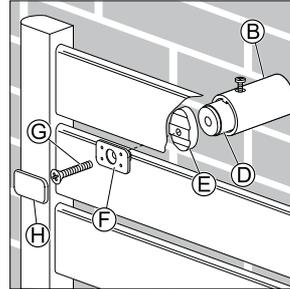
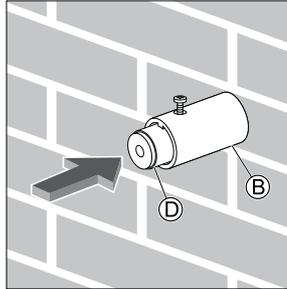
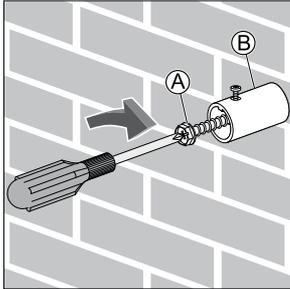
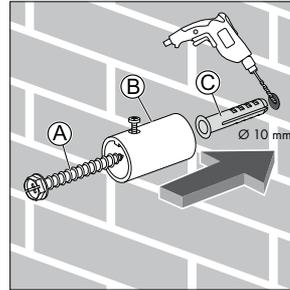
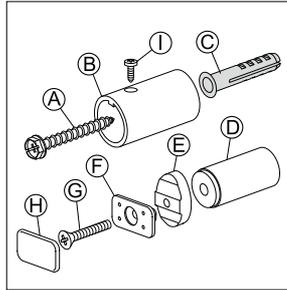
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġ / В упаковке находится:

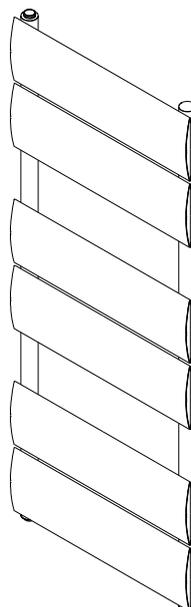
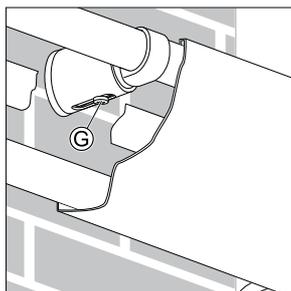
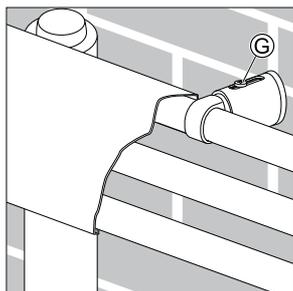
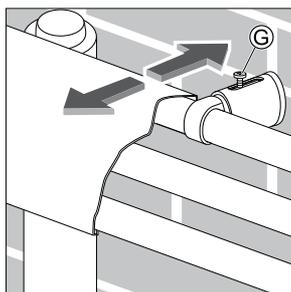
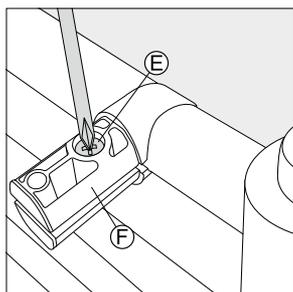
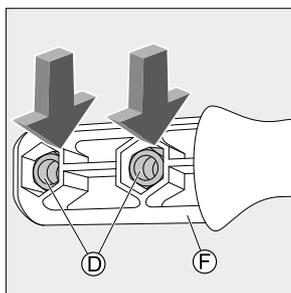
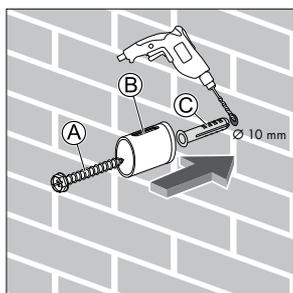
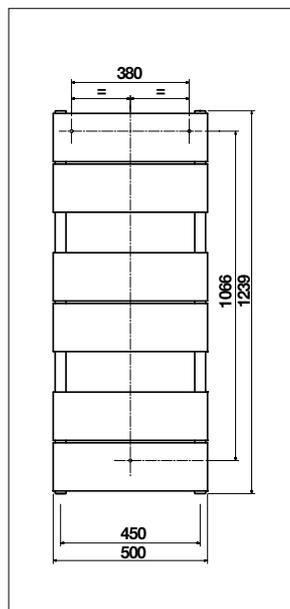
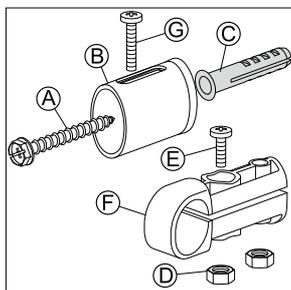
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3**



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΪΣΙΟ / DRITT / ΠΡΥΜΟΪ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

**(A, B, C, E, F, G) x 3  
D x 6**





SCSE - xxxx8xxx

Cod.  
570S003200/10.16